

根據《一手住宅物業銷售條例》第60條所備存的成交記錄冊

Register of Transactions kept for the purpose of section 60 of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance

第一部份：基本資料

Part 1: Basic Information

發展項目名稱 Name of Development	紅山半島 THE REDHILL PENINSULA	期數(如有) Phase No. (if any)	B區 Site B
發展項目位置 Location of Development	白筆山道18號 18 Pak Pat Shan Road		

重要告示：

1. 閱讀該些只顯示臨時買賣合約的資料的交易項目時請特別小心，因為有關交易並未簽署買賣合約，所顯示的交易資料是以臨時買賣合約為基礎，有關交易資料日後可能會出現變化。
2. 根據《一手住宅物業銷售條例》第61條，成交紀錄冊的目的是向公眾人士提供列於紀錄冊內關於該項目的交易資料，使公眾人士了解香港的住宅物業市場狀況。紀錄冊內的個人資料除供指定用途使用外，不得作其他用途。

Important Note：

1. Please read with particular care those entries with only the particulars of the Preliminary Agreements for Sale and Purchase (PASPs) shown. They are transactions which have not yet proceeded to the Agreement for Sale and Purchase (ASP) stage. For those transactions, the information shown is premised on PASPs and may be subject to change.
2. According to section 61 of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance, the purpose of the Register is to provide a member of the public with the transaction information relating to the development, as set out in the Register, for understanding the residential property market conditions in Hong Kong. The personal data in the Register should not be used for any purpose not related to the specified purpose.

第二部份：交易資料

Part 2: Information on Transactions

(A) 臨時買賣合約的日期 (日-月-年) Date of PASP (DD-MM-YYYY)	(B) 買賣合約的日期 (日-月-年) Date of ASP (DD-MM-YYYY)	(C) 終止買賣合約的日期 (如適用) (日-月-年) Date of termination of ASP (if applicable)	(D) 住宅物業的描述 (如包括車位，請一併提供有關車位的資料) Description of Residential Property (if parking space is included, please also provide details of the parking space)		(E) 成交金額 Transaction Price	(F) 售價修改的細節及日期(日-月-年) Details and date (DD-MM-YYYY) of any revision of price	(G) 支付條款 Terms of Payment	(H) 買方是賣方的有關連人士 The purchaser is a related party to the vendor
			屋號House Number / 屋名Name of the House	車位(如有) Car-parking space (if any)				
11/09/2015	18/09/2015		松柏徑156號洋房 (亦稱為T11洋房) House No.156, Cedar Drive (Also known as House T11)		\$98,095,100		價單第1號，360天付款計劃(照售價)，包含「特別優惠」、「印花稅折扣」及「延長欠妥之處保養優惠」，見該價單第(4)(ii)段及第(4)(iii)(b)段。 Price List No. 1, 360-day Payment Plan (the Price), included "Special Discount", "Stamp Duty Discount" and "Extended Defect Maintenance Offer", see the Price List stated in paragraph (4)(ii) and paragraph (4)(iii)(b).	
17/10/2015	26/10/2015		松柏徑166號洋房 (亦稱為T16洋房) House No.166, Cedar Drive (Also known as House T16)		\$102,241,300		價單第1B號，360天付款計劃(照售價)，包含「特別優惠」、「印花稅折扣」、「送贈傢俱和物件優惠」及「延長欠妥之處保養優惠」，見該價單第(4)(ii)段及第(4)(iii)段。 Price List No. 1B, 360-day Payment Plan (the Price), included "Special Discount", "Stamp Duty Discount", "Furniture and Chattels Offer" and "Extended Defect Maintenance Offer", see the Price List stated in paragraph (4)(ii) and paragraph (4)(iii).	

(A) 臨時買賣合約的日期 (日-月-年) Date of PASP (DD-MM-YYYY)	(B) 買賣合約的日期 (日-月-年) Date of ASP (DD-MM-YYYY)	(C) 終止買賣合約的日期 (如適用) (日-月-年) Date of termination of ASP (if applicable)	(D) 住宅物業的描述 (如包括車位，請一併提供有關車位的資料) Description of Residential Property (if parking space is included, please also provide details of the parking space)		(E) 成交金額 Transaction Price	(F) 售價修改的細節及日期(日-月-年) Details and date (DD-MM-YYYY) of any revision of price	(G) 支付條款 Terms of Payment	(H) 買方是賣方的有關連人士 The purchaser is a related party to the vendor
			屋號House Number / 屋名Name of the House	車位(如有) Car-parking space (if any)				
31/10/2016	08/11/2016		松柏徑178號洋房 (亦稱為T22洋房) House No.178, Cedar Drive (Also known as House T22)		\$110,628,500		(a) 價單第11號(4)(i)180天付款計劃(照售價) (4)(i) of Price List No. 11, 180-day Payment Plan (the Price) (b) 價單第11號(4)(ii)(a)「特別優惠」 (4)(ii)(a) of Price List No. 11, "Special Discount" (c) 價單第11號(4)(ii)(b)「印花稅折扣」 (4)(ii)(b) of Price List No. 11, "Stamp Duty Discount" (d) 價單第11號(4)(iii)(b)延長欠妥之處保養優惠 (4)(iii)(b) of Price List No. 11, Extended Defect Maintenance Offer (e) 價單第11號(4)(iii)(c)裝置及裝修物料現金回贈 (4)(iii)(c) of Price List No. 11, Fittings and Finishes Cash Rebate	

(A) 臨時買賣合約的日期 (日-月-年) Date of PASP (DD-MM-YYYY)	(B) 買賣合約的日期 (日-月-年) Date of ASP (DD-MM-YYYY)	(C) 終止買賣合約的日期 (如適用) (日-月-年) Date of termination of ASP (if applicable)	(D) 住宅物業的描述 (如包括車位，請一併提供有關車位的資料) Description of Residential Property (if parking space is included, please also provide details of the parking space)		(E) 成交金額 Transaction Price	(F) 售價修改的細節及日期(日-月-年) Details and date (DD-MM-YYYY) of any revision of price	(G) 支付條款 Terms of Payment	(H) 買方是賣方的有關連人士 The purchaser is a related party to the vendor
			屋號House Number / 屋名Name of the House	車位(如有) Car-parking space (if any)				
07/03/2017	16/03/2017		松柏徑164號洋房 (亦稱為T15洋房) House No.164, Cedar Drive (Also known as House T15)		\$101,231,000		(a) 價單第1K號(4)(i)180天付款計劃(照售價) (4)(i) of Price List No. 1K, 180-day Payment Plan (the Price) (b) 價單第1K號(4)(ii)(b)「印花稅折扣」 (4)(ii)(b) of Price List No. 1K, "Stamp Duty Discount" (c) 價單第1K號(4)(iii)(b)延長欠妥之處保養優惠 (4)(iii)(b) of Price List No. 1K, Extended Defect Maintenance Offer	
19/06/2017	28/06/2017		松柏徑172號洋房 (亦稱為T19洋房) House No.172, Cedar Drive (Also known as House T19)		\$112,488,200		(a) 價單第1M號(4)(i)180天付款計劃(照售價) (4)(i) of Price List No. 1M, 180-day Payment Plan (the Price) (b) 價單第1M號(4)(ii)「印花稅折扣」 (4)(ii) of Price List No. 1M, "Stamp Duty Discount" (c) 價單第1M號(4)(iii)(b)延長欠妥之處保養優惠 (4)(iii)(b) of Price List No. 1M, Extended Defect Maintenance Offer (d) 價單第1M號(4)(iii)(c)裝置及裝修物料現金回贈 (4)(iii)(c) of Price List No. 1M, Fittings and Finishes Cash Rebate	
19/06/2017	28/06/2017		松柏徑174號洋房 (亦稱為T20洋房) House No.174, Cedar Drive (Also known as House T20)		\$111,543,900		(a) 價單第1M號(4)(i)180天付款計劃(照售價) (4)(i) of Price List No. 1M, 180-day Payment Plan (the Price) (b) 價單第1M號(4)(ii)「印花稅折扣」 (4)(ii) of Price List No. 1M, "Stamp Duty Discount" (c) 價單第1M號(4)(iii)(b)延長欠妥之處保養優惠 (4)(iii)(b) of Price List No. 1M, Extended Defect Maintenance Offer (d) 價單第1M號(4)(iii)(c)裝置及裝修物料現金回贈 (4)(iii)(c) of Price List No. 1M, Fittings and Finishes Cash Rebate	
12/12/2017	21/12/2017		棕櫚徑153號洋房 (亦稱為S35洋房) House No.153, Palm Drive (Also known as House S35)		\$96,785,900		(a) 價單第1N號(4)(i)180天付款計劃(照售價) (4)(i) of Price List No. 1N, 180-day Payment Plan (the Price) (b) 價單第1N號(4)(ii)「印花稅折扣」 (4)(ii) of Price List No. 1N, "Stamp Duty Discount" (c) 價單第1N號(4)(iii)(b)延長欠妥之處保養優惠 (4)(iii)(b) of Price List No. 1N, Extended Defect Maintenance Offer	

第三部份：備註 Part 3: Remarks

1. 關於臨時買賣合約的資料(即(A), (D), (E), (G) 及 (H) 欄)須於擁有人訂立該等臨時買賣合約之後的 24 小時內填入此記錄冊。在擁有人訂立買賣合約之後的 1 個工作日之內，賣方須在此紀錄冊內記入該合約的日期及在(H)欄所述的交易詳情有任何改動的情況下，須在此紀錄冊中修改有關記項。

Information on the PASPs (i.e. columns (A), (D), (E), (G) and (H)) should be entered into this register within 24 hours after the owner enters into the relevant PASPs. Within 1 working day after the date on which the owner enters into the relevant ASPs, the vendor must enter the date of that agreement in this register and revise the entry in this register if there is any change in the particulars of the transaction mentioned in column (H).

2. 如買賣合約於某日期遭終止，賣方須在該日期後的 1 個工作日內，在此紀錄冊(C)欄記入該日期。

If an ASP is terminated, the vendor must within 1 working day after the date of termination, enter that date in column (C) of this register.

3. 如在簽訂臨時買賣合約的日期之後的 5 個工作日內未有簽訂買賣合約，賣方可在該日期之後的第 6 個工作日在(B)欄寫上「簽訂臨時買賣合約後交易再未有進展」，以符合一手住宅物業銷售條例第 59(2)(c)條的要求。

If the PASP does not proceed to ASP within 5 working days after the date on which the PASP is entered into, in order to fulfill the requirement under section 59(2)(c) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance, vendor may state “the PASP has not proceeded further” in column (B) on the sixth working day after that date.

4. 在住宅物業的售價根據一手住宅物業銷售條例第 35(2)條修改的日期之後的 1 個工作日之內，賣方須將有關細節及該日期記入此紀錄冊(F)欄。

Within 1 working day after the date on which the price of a residential property is revised under section 35(2) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance, the Vendor must enter the details and that date in column (F) of this register.

5. 賣方須一直提供此記錄冊，直至發展項目中的每一住宅物業的首份轉讓契均已於土地註冊處註冊的首日完結。

The Vendor should maintain this Register until the first day on which the first assignment of each residential property in the development has been registered in the Land Registry.

6. 本記錄冊會在(H)欄以“√”標示買方是賣方的有關連人士的交易。如有以下情況，某人即屬賣方的有關連人士 –

(a) 該賣方屬法團，而該人是 –

- (i) 該賣方的董事，或該董事的父母、配偶或子女；
- (ii) 該賣方的經理；
- (iii) 上述董事、父母、配偶、子女或經理屬其董事或股東的私人公司；
- (iv) 該賣方的有聯繫法團或控權公司；

- (v) 上述有聯繫法團或控權公司的董事，或該董事的父母、配偶或子女；或
- (vi) 上述有聯繫法團或控權公司的經理；
- (b) 該賣方屬個人，而該人是 –
 - (i) 該賣方的父母、配偶或子女；或
 - (ii) 上述父母、配偶或子女屬其董事或股東的私人公司；或
- (c) 該賣方屬合夥，而該人是 –
 - (i) 該賣方的合夥人，或該合夥人的父母、配偶或子女；或
 - (ii) 其董事或股東為上述合夥人、父母、配偶或子女的私人公司。

The transactions in which the purchaser is a related party to the vendor will be marked with “√” in column (H) in this register. A person is a related party to a vendor if –

- (a) where that vendor is a corporation, the person is –
 - (i) a director of that vendor, or a parent, spouse or child of such a director;
 - (ii) a manager of that vendor;
 - (iii) a private company of which such a director, parent, spouse, child or manager is a director or shareholder;
 - (iv) an associate corporation or holding company of that vendor;
 - (v) a director of such an associate corporation or holding company, or a parent, spouse or child of such a director; or
 - (vi) a manager of such an associate corporation or holding company;
- (b) where that vendor is an individual, the person is –
 - (i) a parent, spouse or child of that vendor; or
 - (ii) a private company of which such a parent, spouse or child is a director or shareholder; or
- (c) where that vendor is a partnership, the person is –
 - (i) a partner of that vendor, or a parent, spouse or child of such a partner; or
 - (ii) a private company of which such a partner, parent, spouse, child is a director or shareholder.

7. (G)欄所指的支付條款包括售價的任何折扣，及就該項購買而連帶的贈品、財務優惠或利益。

For column (G), the terms of payment include any discount on the price, and any gift, or any financial advantage or benefit, made available in connection with the purchase.

8. 下述互聯網可連結到此發展項目的價單: www.theredhillpeninsula.com.hk
The price list(s) of the development can be found in the following website : www.theredhillpeninsula.com.hk

更新日期及時間:
(日-月-年)

21-12-2017 03:00PM

Date & Time of Update:
(DD-MM-YYYY)
